

Uluslararası Gençlik Kütüphanesi *International Youth Library**

Dr. Andreas Bode

Kısaltarak Çeviren ve Güncelleştiren: Osman Ümit Özen**

Öz

Günümüzde de dünyanın en büyük gençlik kütüphanesi olma özelliğini taşıyan Uluslararası Gençlik Kütüphanesi (UGK), 1948 yılında Jella Lepman tarafından Alnamya'nın Münih kentinde kuruldu. Bayan Lepman, bu büyük kütüphaneyi kurarken, tüm dünya çocuklarını kitaplar yoluyla biraraya getirmeyi amaçlamıştı. Kütüphane, bugün de burs programlarıyla, çocuk edebiyatı alanındaki çalışmaları destekleyecek, bu konuyla ilgili toplantılara katılarak veya ev sahipliği yaparak, bu alanda çalışan ulusal/uluslararası kuruluşlarla bu amaç doğrultusunda çalışmalarını sürdürmektedir. Fakat, kütüphane, son senelerde büyük bir kısmı ekonomik sorunlar ve tanıtım sorunlarından doğan bazı problemlerle karşı karşıyadır.

Abstract

International Youth Library, the biggest youth library in the world, was founded in 1948 in Munich, Germany, by Jella Lepman. She aimed to unite all the children of the world through books by establishing this library. IYL is still trying to achieve this end supporting scholarship programmes in children's literature research, participating in or organizing meetings on children's literature, and working with other national and international organizations dealing with children's literature. Unfortunately the library is facing some problems recently which have risen from economic difficulties which also inhibits promotional activities.

Almanya'nın Bayern Eyaleti'nin başkenti olan Münih, bir çok kültürel mirasın yanı sıra Uluslararası Gençlik Kütüphanesi'ne de ev sahipliği yapmaktadır. Bu kütüphane, günümüzde de tüm dünya ülkelerinden ve dillerinden çocuk edebiyatına ait yayınları, düzenli olarak toplayan ve araştırmaya sunan tek kütüphane olma özelliğini sürdürmektedir.

Bu uluslararası kütüphane, niçin hem uygulama, hem de bilim olarak kütüphaneciliğin gelişmiş olduğu bir yerde değil de, 1948'lerin Almanya'sında kurulmuştur? UGK'nin tarihçesini incelememiz bize bu sorunun cevabını verecektir.

* *Orana*; v.2, No.1. February 1986, s.4-15

** Uzman Kütüphaneci, İstanbul Teknik Üniversitesi Merkez Kütüphanesi.

Jella Lepman ve Uluslararası Gençlik Kütüphanesi

UGK'nin kurucusu olan Jella Lepman 15 Mayıs 1981 de Stuttgart'da doğdu. İkinci Dünya Savaşı'na kadar gazeteci olarak çalıştı. Aynı zamanda çocuk edebiyatıyla ilgilenmekte ve çocuk kitapları da yazmaktaydı. İkinci Dünya Savaşı öncesi Yahudi olması nedeniyle çocuklarıyla birlikte Almanya'yı terketmek zorunda kaldı. İngiltere'ye giden Jella Lepman, gazetecilik mesleğini sürdürdü.

Savaş sonrasında kendisine bir Amerikalı albay tarafından Almanya'daki Amerikan işgal bölgesinde kadın ve çocukların kültürel ve eğitim sorunları ile ilgili danışmanlık önerdi. Amerika Birleşik Devletleri, o dönemde çok iyi bilinen "Almanya'nın Yeniden Yapılanması" ve "Yeniden Eğitim" programlarının düzenleyicisi durumundaydı. Jella Lepman kadın ve çocuklar için neler yapılabileceği konusunda izlenimler edinmek ve bu alanda etkili kişilerle görüşmek için Almanya içinde bir geziye çıktı. Bu gezisi sırasında Theodor Heuss, Konrad Wittwer gibi, daha sonra Hükümet'te de görev alan kişilerle görüştü. Özellikle Konrad Wittwer'in önerileriyle, çocuklar için uluslararası bir kitap sergisi düzenleme fikrini benimsedi.

Bayan Lepman, çocuk kitaplarının, Alman çocuğunun dünya ve uluslararası ilişkiler hakkında düşüncelerini geliştireceği umudundaydı. Çeşitli ülkelerin yayınevleri ile yazıştı, onlardan çocuk kitapları istedi. Ayrıca, çeşitli ülkelerin gençlik organizasyonları sergisinin dekorasyonu için tablolar gönderdiler.

Sergi 3 Temmuz 1946'da 22 ülkenin katılımıyla "Münih Alman Sanat Evi"nde açıldı. Sergi 1 ay sonra Stuttgart'da, daha sonra Almanya'nın diğer şehirlerinde sergilendi. Serginin her gittiği yerde yoğun bir ilgiyle karşılaşması, Bayan Lepman'a, çocuk kitapları yoluyla uluslararası karşılıklı anlayışı geliştirici bir merkez kurma fikri verdi.

UGK'nin Kurulması

1947 yılında Bayan Lepman, "Uluslararası Çocuk Kitapları Sergisi"ni uluslararası bir kütüphaneye dönüştürmenin yollarını araştırmaya başladı. Bu düşüncenin eyleme dönüşmesi için, kuruluş finansmanının sağlanması ve kütüphanenin kurulabileceği uygun bir mekânın bulunması gerekiyordu. Finansman sorunu, Rockefeller Vakfı kurucularının projeye ilgi duymaları sonucu çözülmüş oldu.

Proje, "Yeniden Eğitim" programı ile birlikte yürütülecekti. Uluslararası Çocuk Kitapları Sergisi için sağlanan kitaplar bağış yoluyla elde edilmişti. Bu politikanın, kütüphane koleksiyonunun oluşturulmasında izlenecek yol olması kararlaştırıldı.

Bayan Lepman, daha önce Almanya'da tanışmış olduğu A.B.D. eski başkanının dul eşi Eleanor Roosevelt'in projeye coşkulu yaklaşımı ve kişisel yardımlarıyla, Almanya'daki Askeri Hükümet yetkililerinin daha geniş yardım alma imkânı buldu.

Yoğun çabalar sonucu Bayan Lepman, Bayern Kültür Bakanlığı'na ait Münih Kaulbachstrasse'deki bir binanın UGK'ne tahsisini sağladı. Kütüphane 1948'in 15 Aralığı'nda Franz Stadelmayer'in başkanlığında iç yapılanma çalışmalarına başladı.

Bayan Lepman'ın dikkate değer diğer bir çalışması da, o zaman için Alman kütüphanelerinde ilk kez uygulanan açık raf sistemini kurmasıdır. Uzman bir kütüphaneci denetiminde, kütüphanede Dewey Sınıflandırma Sistemi kuruldu ve kataloglar hazırlandı.

Kütüphane 14 Eylül 1949'da resmen açıldı ve Nazi döneminde kitaba hasret kalmış çocukların ilgisine sunuldu. Doğaldır ki yıkılmış bir ülkenin, yıllarca savaşı yaşamış, ölüm-kalım mücadelesi vermiş insanları böyle entellektüel faaliyetlere çekmek oldukça güçtü. Bu ilgiyi çekmek için, Bayan Lepman, yazarlarla okuma saatleri düzenledi, bulmaca kitapları hazırladı, kitaplar üzerine tartışmalar düzenledi, İngilizce dil sınıfları oluşturdu. Birleşmiş Milletler düzeyinde, "Çocukların Birleşmiş Milletleri" adıyla bir dizi konferanslar düzenledi. "Çocuk Hakları Beyannamesi"nin oluşması için çaba sarfetti. O'nun bu çabaları Birleşmiş Milletler'in de dikkatini çekmiş ve bir süre sonra UGK UNESCO'nun ortak projesi olarak kabul edilmiştir.

Jella Lepman'ın uluslararası düzeydeki bir başka çalışması da, çocuk edebiyatı uzmanları ile birlikte oluşturdukları, "International Board of Books for Young People - IBBY" (Gençlik Kitapları Uluslararası Konseyi)'dir. IBBY organizasyonu içerisinde başarılı çocuk edebiyatı eserleri için "Hans Christian Andersen" ödülü de oluşturulmuştur.

Bayan Lepman 1957 yılında UGK'nin yöneticiliğini Walter Scherf'e devretti.

Walter Scherf Dönemi

Walter Scherf idaresindeki kütüphane, Doğu Alman ülkeleriyle kültürel ilişkiye geçen ilk Batı Enstitüsü olmuştur. Alman Hükümeti Dışişleri Bakanlığı'nın finansman desteğiyle, üç aylık periyotlar halinde, dış ülkeleri de içeren, çocuk edebiyatı uzmanlarına yönelik burs programı uygulamaya kondu. Aynı dönemde, Bay Scherf'in kişisel girişimleriyle, her sene Bologna'da (İtalya) Uluslararası Çocuk Kitapları Fuarı düzenlemeye başlandı.

Bu dönemden itibaren kütüphanede, yabancı ülkelerdeki yayınevleri, çocuk edebiyatı alanında uzman kişi ve kuruluşlarla ilişkiler kurmak için "dil uzmanları" çalıştırmaya başlandı. Personel sayısı çoğaltılan, diğer ülkelerle ilişkileri geliştiren UGK'nin koleksiyonu süratle geliyordu. Bu yayınlar, Alman çocuklarının ve özellikle Münih çevresinde yaşayan yabancı kökenli çocukların yoğun ilgisiyle karşılaşılıyordu. Kendi ülkelerinin kütüphanelerinde bile çok nadir rastlanabilen çeşitli dillerdeki eserler, UGK'de bulunabiliyordu.

Blutenburg Şatosu'na Hareket (1983)

Hızla büyüyen kütüphane için Kaulbachstrasse'deki bina yetersiz kalmaya başlamıştı. Münih Belediyesi'nin de katkılarıyla yeni bir mekân araştırılıyordu. Belediye Meclisi üyelerinden Wolfgang Vogelsgesang, aynı zamanda "Blutenburg Şatosu Dostları Derneği" başkanı idi ve bu şatoyu kütüphaneye mekân olarak önerdi.

15.y.y da gotik tarzında yapılmış olan şato, kütüphanenin ihtiyaçlarına göre düzenlendikten, şatonun bahçesinin altında 450.000 ciltlik bir depo hazırlandıktan sonra, kütüphane 16 Haziran 1983'de yeni binasında hizmete açıldı.

1982 yılında emekli olan Walter Scherf'in yerine, geçici bir süre Wolfgang Vogelsgesang yönetime vekalet etti. 15 Mayıs 1983 yılında da Dr.Anderson Bode yönetim görevini devraldı.

Organizasyon

UGK, Alman Hükümeti'nin Sağlık ve Aile Bakanlığı, Bayern Eyaleti Hükümeti Eğitim ve Kültür Bakanlığı ve Münih Belediyesi tarafından finanse edilmektedir. Statü olarak özel bir dernek niteliğinde olan "Verein Internationale Jugendbibliothek e.V." isimli bir dernek sorumluluğu üstlenmiş durumdadır.

Derneğin amacı, "gençler düzeyinde kültürel çalışmalarla uluslararası anlayışı geliştirmek" olarak açıklanabilir. Bununla birlikte;

a) Çocuk edebiyatı alanında doküman edinme imkânı sağlayan uluslararası bir araştırma enstitüsü, bu alandaki başarılı çalışmalarını destekleyen ve değerlendiren bir kuruluştur.

b) Çocuk edebiyatı alanındaki yurt içi ve yurt dışındaki uzmanları finanse etmek, ortak çalışmalar ve burs programları hazırlamak, amaçları arasındadır.

c) Çocuk edebiyatıyla ilgili yazar-resimleyen, yayıncılar, çevirmenler, editör, kütüphaneci ve öğretmenlere bilgi ve öneriler sunmak, derneğin amaçlarını oluşturmaktadır.

Kütüphanenin ayrıca beş temel işlevi vardır;

1- Çocuk edebiyatıyla ilgilenen araştırmacılar için, bu alanda mevcut profesyonel yayınları toplamak, düzenlemek ve araştırma kütüphanesinde yararlanmaya sunmak,

2- UGK'nin kurucusu Jella Lepman'ın da amaçladığı üzere; genç okurları insancıl amaçlarla çocuk ve gençlik edebiyatının çevresinde toplamak, düzenli bireysel ve grup etkinlikleri (resim atölyesi çalışmaları, müzik stüdyosu, kitaplar üzerine tartışmalar, yabancı dil grupları oluşturmak, tiyatro çalışmaları, çeşitli geziler... v.b.) düzenlemek,

3- Çocuk edebiyatı alanında uzman kişilere yönelik seminerler düzenlemek,

4- Çocuk edebiyatıyla ilgili uluslararası sergilerde ve yayınlarda yer almak,

5- Dünya çocuk edebiyatını temsil edici bir koleksiyon sunmak.

Sağlama ve Koleksiyon

Kuruluş yıllarında olduğu gibi, yayınlar bağış yoluyla sağlanmaktadır. Yayınların siparişi, sağlama ve diğer tüm idari işler ile, her dile ait dil uzmanları çalışmaktadır. Uzmanlar şu dil alanlarında çalışmaktadırlar: İngilizce, Fince, Fransızca, Almanca, Yunanca, Macarca, İtalyanca, Japonca, Portekizce, Romence, İskandinav dilleri, Slav dilleri, İspanyolca ve Türkçe.

Kütüphanenin 1984 yılında 410.000 ciltlik bir koleksiyonu vardı. (Bu rakam 1992'de 515.000'e ulaşmıştır.) Bunların 20.000 cildi araştırma kütüphanesini oluşturmaktadır. Ayrıca 272 süreli yayın, poster koleksiyonu, çocuklar tarafından çizilmiş-boyanmış resimler ve orjinal kitap resimleri bulunmaktadır.

Çocuk edebiyatıyla ilgili bir görsel-işitsel merkez oluşturulmaktadır. Ayrıca, çeşitli dillerden oluşan zengin bir çocuk edebiyatı tarihi koleksiyonu vardır.

Yıllık sağlanan yayın sayısını bir örnekle ifade etmek gerekirse, 1984 yılında kütüphaneye 15.000 cilt yayın gelmiştir.

UGK'nin Hizmetleri

UGK, hâlâ çocuk edebiyatı alanındaki tüm materyalleri düzenli olarak toplayan dünyadaki tek kütüphanedir. Bu özelliği UGK'ne diğer normal kütüphanelerde olmayan bir çok yükümlülük getirmektedir. Bu hizmetler şunlardır;

a) Kataloglar: Referans kütüphanesinde alfabetik, resimleyen, kitap adına göre kataloglar, ülkelere göre katalog, konu katalogu, ülkelere göre tarihsel kataloglar, ödünç verme bölümünde de alfabetik katalog vardır.

Çeşitli yollarla kütüphaneye gelen bibliyografik bilgi istekleri, genellikle yazılı olarak cevaplandırılmaktadır.

b) Araştırma Kütüphanesi: Çocuk edebiyatı alanında çalışanların yararlanmasına açık olan kütüphane , hafta içi 10.00-17.00 saatleri arasında hizmet vermektedir.

c) Ödünç Verme Kütüphanesi: Bu kütüphane, tamamen bir halk kütüphanesi gibi çalışmaktadır. Alman okuyuculara yabancı kültürleri tanıtmının yanı sıra, Almanya'da yaşayan yabancı kökenli çocuklara da kendi dillerinde kitap okuma imkânı sağlamaktadır. Kütüphane, hafta içi 14.00-18.00 saatleri arası kullanıma açıktır.

d) Kütüphanelerarası Ödünç Verme: UGK koleksiyonu henüz on-line veya Bayern Merkezi Katalog sistemine katılmamıştır. Referans eserleri hariç, diğer yayınlar uluslararası düzeyde kütüphanelerarası ödünç verilmektedir.

e) Fotokopi: Kütüphaneden araştırma amaçlı fotokopi sağlamak mümkündür.

Forum Olarak UGK

UGK'nin en önemli görevlerinden birisi, çocuk edebiyatı alanındaki çeşitli grup ve kimliklerin buluşabildikleri ve fikir alış-verişi yapabildikleri bir mekân sağlamasıdır.

Her sene, Kasım ve Aralık aylarında UGK, Münih şehir kütüphanesinde, o sene kütüphaneye gelen önemli kitapların sergilendiği bir organizasyon hazırlar. Bu sergiyle birlikte, o sene kütüphaneye gelen 2000 kitabın bibliyografik bilgilerini ve özyerlerini içeren bir katalog da hazırlanır. Bu katalog, Alman ve yabancı yayıncılar için ilgilendikleri yayınlarla ilgili bilgi ve öneri verebilmek amacıyla hazırlanmaktadır.

Her sene Bologna'da yapılan Uluslararası Çocuk Kitapları Fuarı'nda, o sene dünyanın çeşitli yerlerinden kütüphaneye gelen 200 kitap sergilenir. Bu tür kitap tanıtımları yapmak amacıyla, "The White Ravens" (Beyaz Kargalar) isimli bir bibliyografya 1986'dan itibaren İngilizce olarak yayınlanacaktır. UGK Frankfurt Kitap Fuarı'na da katılarak, çocuk kitapları yayıncıları ile temaslar kurmakta, burada hazırlanan standda UGK'nin tanıtımı yapılmaktadır.

Çocuk edebiyatı alanındaki yeni ve ilginç çalışmaları duyuran ve senede dört kez yayınlanan, "IJB Report" isimli bir yayını vardır.

UGK'nin çeşitli tarihlerde düzenlemiş olduğu sergilerde, bir veya birkaç ülkenin çocuk edebiyatı yayınlarını, yazar-çizerlerini ve bu alanda çalışan enstitülerini tanıtmış, bunlarla ilgili tanıtıcı kataloglar hazırlamıştır.

UGK, çocuk edebiyatına yönelik birçok seminer ve konferansa, ev sahipliği yapmış ve bu tür etkinlikleri desteklemiştir.

Ulusal ve Uluslararası Etkinlikler ve Bağlantılar

a) Burs Programı: UGK her sene 12 yabancı bursiyeri üçer aylığına Münih'e davet etmektedir. Bu bursiyerler kütüphanedeki zamanlarının bir kısmını kendi araştırma konularına ve projelerine ayırırlarken, bir kısım zamanlarını da UGK'deki çalışmalara katkıda bulunarak değerlendirmektedirler. Burs programı Alman Dışişleri Bakanlığı tarafından finanse edilmektedir.

b) UGK'nin Bağlantılı Olduğu Organizasyonlar: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO), International Federation of Library Association (IFLA), International Board of Books for

Young People (IBBY), Bundevereinigung Kulturelle Jugendbibliotheken (BKJ), Arbeitskreis für Jugendliteratur (AKJ), Arbeitskreis von Jugendbucherlegern AvJ)

c) UGK'nin Üye Olduğu Organizasyonlar Karl May Society, American Library Association (ALA), Arbeitskreis für Jugendliteratur (AKJ), Deutscher Bibliotheksverband (dbv).

Sonuç

Sonuç kısmında, UGK'nin sorunlarını ve bu sorunların çözümü için getirilebilecek önerileri sıralayacağım. Bu kısmı hazırlarken, 1978-79 yıllarında UGK'de 6 ay süre ile staj yapmış ve kütüphane ile ilgili bir tez hazırlamış(*) olan, Sayın Zeynep Özgen'in görüşlerinden de yararlandım.

UGK'nin sorunları

1- Kütüphane son yıllarda ekonomik sıkıntılar içinde bulunmaktadır. Bu durum, çalışan elemanlar, düzenlenen sergiler ve diğer faaliyetler açısından kendisini açıkça hissettirmektedir.

2- UGK'de personelin yarısından daha fazlası part-time çalışmaktadır ve çoğunluğu kütüphanecilik mesleğinden değildir. Bunun nedeni ise, Almanya'da kütüphanecilerin yüksek ücretle çalışmalarıyla açıklanmaktadır. Personelin part-time çalışması ve kütüphanecilik mesleğinden olmaması, işlerin aksamasına, verilen hizmetlerin amaçlanandan çok daha düşük düzeyde kalmasına neden olmaktadır.

3- UGK, koleksiyon ve kütüphaneden yararlanan kullanıcılar bakımından, bir Alman Halk Kütüphanesi niteliğini taşıma tehlikesi ile karşı karşıyadır. Kütüphaneyi kullananların büyük bir kısmı Alman'dır. Almanlar dışında gelen okuyucular, Amerikalılar ve İngilizler'dir. Bursiyerler dışında yabancı ülkelere, ancak, zengin ülkelere araştırmacılar gelmektedir. Kütüphanenin ödünç verme bölümünde de durum oldukça kötüdür. Öyle ki, Münih civarında yaşayan 80.000 Türk'ten, 3500'e yakın Türkçe kitabı bulunan bu kütüphaneye, 4-5 yıldan beri hiç Türk okuyucunun gelmemiş olduğunu duymak beni dehşete düşürmüştür. Bu durum diğer büyük azınlıklar (Yunanlar, Sırp ve Hırvatlar, v.d.) için de aynıdır. Bu durumun nedeni ise kütüphanenin dünyada ve hatta Almanya'da dahi kamuoyuna yeterince tanıtılmamış

* Zeynep Özgen. Uluslararası Gençlik Kütüphanesi-Münih. İstanbul: İ.Ü. Kütüphanecilik Bölümü, 1980.

olmasıdır.

4- Kütüphane, Münih'in merkezinden oldukça uzakta, çocukların, ancak büyükleri ile, çeşitli ulaşım araçlarını kullanarak gidebilecekleri bir yerde bulunmaktadır. Bu da, Kütüphanenin ödünç verme bölümünün kullanımını güçleştirmektedir. Kuruluşundaki amaç, dünya çocuklarını kitap yolu ile birleştirme fikrinin bu anlamda hedefine ulaşamadığı görülmektedir. Münih'deki Alman çocukları ve azınlıklar bile kütüphaneden yeterince yararlanamamaktadır, bu durumda binlerce kilometre uzaklıktaki ülkelerin çocukları bu kütüphaneden nasıl yararlanacaklardır?

5- Kütüphanenin sağlama politikası bağış yoluyla olduğu için kütüphaneye gelen yayınlar bir anlamda yayınevlerinin tutumuna bağlı kalmaktadır. Bu durum kütüphanenin dünyadaki tüm yayınevlerine tanıtımını ne derecede gerçekleştirdiği veya gerçekleştirebileceği sorusunu akla getirmektedir. Bununla birlikte, Almanya gibi gelişmiş, zengin bir ülkede bulunan bu uluslararası kütüphaneye, ekonomisi zayıf ülkelerin yayınevlerinden, yayınlarını buraya göndermelerini beklemek ne kadar gerçekçi olabilir?

Değerlendirme ve Öneriler

UGK'nin genel bir değerlendirmesiyle birlikte, bizi yakından ilgilendiren Türkçe bölümünün durumunu da genel olarak ele almak yararlı olacaktır.

UGK'nin Türkçe bölümünü incelediğimizde; ilk bakışta her tür yayınevinin yayınlarını buraya göndermede aynı arzuyu göstermedikleri ortaya çıkıyor. Bazı yayınevleri yayınlarını geciktirmeksizin gönderirken, diğerleri UGK'den gönderilen tanıtım ve yayın talep mektuplarına dahi cevap vermiyorlar. Gelen çocuk kitaplarının çoğu tercüme kitaplardır. Bunların da bizim edebiyatımıza hiç bir katkısı yoktur. Bunun yanı sıra, gelen kitapların kaliteleri, baskıları ve ciltleri iyi değildir. Bu da Türk kitaplarını fuarlara, sergilere yollamayı zorlaştırmaktadır.

Türk okuyucular ise, Münih'in merkezinde ve banliyölerde bulunan halk kütüphanelerinden yararlanma yoluna gitmektedirler. Bu kütüphanelerin, özellikle, Türklerin yoğun olarak yaşadıkları bölgelerde bulunanların, Türkçe koleksiyonları yeterli düzeyde sayılabilir. Türk okuyucuların, bu kütüphaneleri, Alman okuyucularla aynı yoğunlukta kullanıyor olmaları ilgi çekicidir.

UGK'nin sorunlarının önemli bir kısmının ekonomik sebeplere bağlı olduğu görülmektedir. Kütüphanenin ekonomik kaynakları yeterli ve sürekli

sağlandığı takdirde bu sorunlar giderilebilir.

Dil uzmanlarının full-time çalışmaları ile, sorumlu oldukları ülkelerin ocuk ve gençlik edebiyatı organizasyonları ve yayınevleri ile daha sıkı bağlantılar kurmaları, kütüphanenin bu ülkelerde yeterince tanınmasını ve önemli ocuk edebiyatı eserlerini temin etmesini sağlayabilir.

Yayınlara sağlanmasında, gelişmiş, zengin ülkelerin yayınevlerinden bağış yoluyla temini, gelişmekte olan ve ekonomik koşulları iyi olmayan ülkelerin yayınevlerinden satın alma yoluna gidilebilir. Böylece ekonomik kaygılarla gönderilmeyen yayımlar da toplanabilecek ve daha çok ülkenin kütüphanede temsili sağlanacaktır.

Almanya içinde kütüphaneyi tanıtıcı faaliyetlerin arttırılması, Münih civarında, özellikle azınlıklara yönelik kitap sergileri, kültürel toplantıların düzenlenmesi, kütüphaneye grup gezilerinin düzenlenmesi, azınlıkların yoğun oldukları semtlerde, gezici kütüphane uygulamasına gidilmesi oldukça faydalı olabilir.

Kütüphanenin, ilk kurulduğu yıllardaki dinamizmine tekrar ulaşabilmesi için yeni bir yapılanmaya gitmesi, yeni para kaynakları bulması, uluslararası faaliyetlere daha etkin bir şekilde katılması ve çalışmalarını buna göre düzenlemesi gereklidir. Bu gereklilik řu andaki kütüphane yöneticisi Dr.Andreas Bode'nin görevini paylaşmak üzere, Dr.Barbara Shariot'un atanması sonucunu doğurmuştur.

Yakın bir gelecekte kütüphanenin, sorunlarını çözümleyerek dünya ocuk edebiyatına daha verimli çalışmalar sunmasını mit ediyoruz.